

CAPÍTOL 4

Procediments operacionals

4.8 Terminació i suspensió de les operacions de recerca i salvament.

4. S'afegeix el següent nou paràgraf 4.8.5 després de l'actual paràgraf 4.8.4:

«4.8.5 El centre coordinador de salvament o el sub-centre de salvament pertinent ha d'iniciar el procés de determinar el lloc o llocs més idonis per desembarcar aquestes persones. Ha d'informar d'això el vaixell o els vaixells en qüestió i les altres parts interessades.»

Les presents esmenes van entrar en vigor de forma general i per a Espanya l'1 de juliol de 2006 de conformitat amb el que estableix l'article III 2) h del Conveni.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 2 de febrer de 2007.—El secretari general tècnic del Ministeri d'Afers Exteriors i de Cooperació, Francisco Fernández Fábregas.

3431 *ESMENES de 2004 al Protocol de 1988, relatiu al Conveni internacional sobre línies de càrregues, 1966 (publicat en el «Butlletí Oficial de l'Estat» núm. 233, de 29 de setembre de 1999), adoptades el 9 de desembre de 2004, mitjançant la Resolució MSC 172(79). («BOE» 43, de 19-2-2007.)*

ESMENES DE 2004 AL PROTOCOL DE 1988 RELATIU AL CONVENI INTERNACIONAL SOBRE LÍNIES DE CÀRREGA, 1966 [RESOLUCIÓ MSC.172(79)]

(adoptada el 9 de desembre de 2004)

El Comitè de Seguretat Marítima,

Recordant l'article 28 b) del Conveni constitutiu de l'Organització Marítima Internacional, article que tracta de les funcions del Comitè,

Recordant a més l'article VI del Protocol de 1988 relatiu al Conveni internacional sobre línies de càrrega, 1966 (d'ara endavant «Protocol de línies de càrrega de 1988»),

Havent examinat, en el 79è període de sessions, les esmenes al Protocol de línies de càrrega de 1988, proposades i distribuïdes de conformitat amb el que disposa el paràgraf 2 a) de l'article VI de l'esmentat Protocol,

1. *Adopta, de conformitat amb el que disposa el paràgraf 2 b) de l'article VI del Protocol de línies de càrrega de 1988, les esmenes a l'annex B de l'esmentat Protocol, el text del qual figura a l'annex d'aquesta Resolució;*

2. *Decideix, de conformitat amb el que disposa el paràgraf 2 f) ii) bb) de l'article VI del Protocol de línies de càrrega de 1988, que les esmenes abans esmentades s'han de considerar acceptades l'1 de gener de 2006 llevat que, abans d'aquesta data, més d'un terç de les parts en el Protocol de línies de càrrega de 1988 o un nombre de parts les flotes mercants de les quals combinades representin com a mínim el 50% del tonatge brut de la flota mercant mundial, hagin notificat les seves objeccions a les esmenes;*

3. *Invita les parts interessades que prenguin nota que, de conformitat amb el que disposa el paràgraf 2 g) ii) de l'article VI del Protocol de línies de càrrega de 1988, les esmenes entren en vigor el 2 de juliol de 2006, una vegada acceptades de conformitat amb el que disposa el paràgraf 2 supra;*

4. *Demana al secretari general que, d'acord amb el que disposa el paràgraf 2 e) de l'article VI del Protocol de línies de càrrega de 1988, remeti còpies certificades d'aquesta Resolució i del text de les esmenes que figuren en el seu annex a totes les parts del Protocol de línies de càrrega de 1988;*

5. *Demana a més al secretari general que remeti còpies de la present Resolució i del seu annex als membres de l'Organització que no són parts en el Protocol de línies de càrrega de 1988.*

ANNEX

Esmenes a l'annex B del Protocol de 1988 relatiu al Conveni internacional sobre línies de càrrega, 1966

ANNEX III**Certificats***Model de certificat internacional de francbord*

1. En el model de certificat internacional de francbord s'introdueix la següent nova secció, entre la que comença amb les paraules «El present certificat és vàlid fins a» i la que comença amb les paraules «Expedit a»:

«Data de terminació del reconeixement en què es basa el present certificat: (dd/mm/aaaa).»

Model de certificat internacional d'exempció relatiu al francbord

2. En el model de certificat internacional d'exempció relatiu al francbord s'introdueix la següent nova secció, entre la que comença amb les paraules «El present certificat és vàlid fins a» i la que comença amb les paraules «Expedit a»:

«Data de terminació del reconeixement en què es basa el present certificat: (dd/mm/aaaa).»

Les presents esmenes van entrar en vigor de forma general i per a Espanya el 2 de juliol de 2006, de conformitat amb el que estableix el paràgraf 2 g) II) de l'article VI del Protocol de 1988.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 2 de febrer de 2007.—El secretari general tècnic del Ministeri d'Afers Exteriors i de Cooperació, Francisco Fernández Fábregas.

3432 *ACORD entre el Regne d'Espanya i la República de Bulgària per a la protecció mútua i l'intercanvi d'informació classificada, fet a Madrid el 27 de setembre de 2005. («BOE» 43, de 19-2-2007.)*

ACORD ENTRE EL REGNE D'ESPANYA I LA REPÚBLICA DE BULGÀRIA PER A LA PROTECCIÓ MÚTUA I L'INTERCANVI D'INFORMACIÓ CLASSIFICADA

El Regne d'Espanya i la República de Bulgària, d'ara endavant denominats les «parts»,

Conscients dels canvis en la situació política mundial i reconeixent l'important paper de la cooperació mútua per a l'estabilització de la pau, la seguretat internacional i la confiança mútua,

Comprenent que una bona cooperació pot requerir l'intercanvi d'informació classificada entre les parts,

Amb la voluntat de crear un conjunt de normes per a la protecció mútua d'informació classificada intercanviada entre les parts en virtut de qualsevol futur acord de cooperació o contracte classificat,

Han convingut:

ARTICLE 1

Aplicabilitat

(1) El present Acord estableix procediments per a la protecció de la informació classificada intercanviada entre les parts.

(2) Cap de les parts es pot acollir al present Acord per obtenir informació classificada que l'altra part hagi rebut d'una tercera part.

ARTICLE 2

Definicions

Als efectes d'aquest Acord:

(1) Per «informació classificada» s'entén qualsevol informació (és a dir, coneixement que pugui ser comunicat de qualsevol forma) o «material» respecte dels quals es decideixi que requereixen protecció contra la divulgació no autoritzada i als quals s'hagi assignat un nivell de classificació de seguretat.

(2) Per «material classificat» s'entén qualsevol article tècnic, equip, dispositiu o arma, fabricat o en procés de fabricació, així com els components utilitzats per a la seva fabricació, que contingui informació classificada.

(3) Per «document classificat» s'entén qualsevol forma d'informació classificada registrada, independentment de la seva forma o característiques físiques, per exemple, material escrit o imprès (entre altres, carta, dibuix, plànol), suports informàtics (entre altres, disc dur, disquet, xip, cinta magnètica, CD), fotografia i gravació en vídeo i la seva reproducció òptica o electrònica.

(4) Per «contractista» s'entén una persona física o jurídica que participi en un contracte classificat o que tingui la capacitat jurídica per subscriure contractes classificats.

(5) Per «contracte classificat» s'entén un acord entre contractistes dos o més que crea i defineix drets i obligacions executables entre ells i que conté o requereix accés a informació classificada.

(6) Per «autoritat de seguretat competent» s'entén l'autoritat designada d'una banda com a responsable de l'aplicació i supervisió del present Acord.

(7) Per «part receptora» s'entén la part a la qual es transmet informació classificada.

(8) Per «part originadora» s'entén la part que crea informació classificada.

(9) Per «tercera part» s'entén qualsevol organització internacional o Estat que no sigui part en el present Acord.

(10) Per «habilitació personal de seguretat» s'entén la determinació per l'autoritat de seguretat competent o una altra autoritat pertinent, producte d'un procediment d'investigació, que un individu reuneix els requisits necessaris per tenir accés a informació classificada, d'acord amb les respectives lleis i reglaments nacionals.

(11) Per «habilitació de seguretat de la instal·lació» s'entén la determinació per l'autoritat de seguretat competent o una altra autoritat pertinent que, des del punt de vista de la seguretat, una instal·lació té capacitat física i organitzativa per manejar i protegir informació classificada, conforme a les lleis i els reglaments nacionals.

(12) Per «principi de necessitat de conèixer» s'entén que l'accés a la informació classificada només es pot concedir a una persona que tingui una necessitat comprovada

de conèixer o posseir aquesta informació per desenvolupar les seves obligacions oficials i professionals, en el marc de les quals es va cedir la informació a la part receptora.

(13) Per «infracció de seguretat» s'entén un acte o omissió contrari a les lleis i reglaments nacionals que resulti o pugui resultar en una divulgació o destrucció no autoritzada d'informació classificada o en la pèrdua d'aquesta informació.

ARTICLE 3

Nivells de classificació de seguretat

(1) Les parts acorden que els següents nivells de classificació de seguretat són equivalents i corresponen als nivells de classificació de seguretat especificats en les lleis i els reglaments nacionals de cada part:

Al Regne d'Espanya	Equivalent en anglès	A la República de Bulgària
SECRET	TOP SECRET	СТРОГО СЕКРЕТНО
RESERVAT	SECRET	СЕКРЕТНО
CONFIDENCIAL	CONFIDENTIAL	ПОВЕРИТЕЛНО
DIFUSIÓ LIMITADA	RESTRICTED	ЗА СЛУЖЕБНО ПОЛЗВАНЕ

(2) La part receptora o les persones físiques o jurídiques del seu Estat no poden disminuir el grau de classificació ni desclassificar la informació classificada rebuda sense el consentiment previ per escrit de la part originadora. La part originadora ha d'informar, dins el termini establert, la part receptora de qualsevol canvi en els nivells de classificació de seguretat de la informació transmesa.

(3) La part receptora ha de marcar la informació classificada rebuda amb la seva classificació de seguretat equivalent.

ARTICLE 4

Autoritats de seguretat competents

(1) Les autoritats de seguretat competents responsables de l'aplicació i supervisió de tots els aspectes del present Acord són:

Al Regne d'Espanya:

Secretari d'Estat, Director del Centre Nacional d'Intel·ligència.

Oficina Nacional de Seguretat.

Av. Padre Huidobro, s/n.

28023 Madrid.

Espanya.

A la República de Bulgària:

Comissió Estatal per a la Seguretat de la Informació.

Angel Kanchev 1 Str.

Sofia, Bulgària.

(2) Per aconseguir i mantenir normes de seguretat comparables, les respectives autoritats de seguretat competents s'han de proporcionar informació, amb la petició prèvia, sobre els seus estàndards nacionals de seguretat, procediments i pràctiques per a la protecció d'informació classificada.

ARTICLE 5

Mesures per a la protecció de la informació classificada

(1) De conformitat amb les lleis i els reglaments nacionals, les parts han d'aplicar les mesures apropiades per protegir la informació classificada que s'intercanviïn

en virtut del present Acord o que es produeixi o es desenvolupi en connexió amb un contracte classificat o qualsevol relació entre les parts o entitats jurídiques dels seus estats.

(2) Les parts han de concedir a qualsevol la informació classificada transmesa, produïda o desenvolupada el mateix grau de protecció de seguretat que es proporcioni a la seva pròpia informació classificada de nivell equivalent, tal com es defineix a l'article 3 del present Acord.

(3) Prèvia petició, les autoritats de Seguretat Competents de les parts, tenint en compte les seves lleis i reglaments nacionals, s'han d'assistir mútuament durant els procediments d'investigació dels seus ciutadans o instal·lacions que resideixin o estiguin ubicades en el territori de l'altra part, abans de l'expedició de l'habilitació personal de seguretat i de l'habilitació de seguretat de la instal·lació.

(4) Les parts reconeixen la validesa de les habilitacions de seguretat personal i de la instal·lació expedides d'acord amb les lleis i els reglaments nacionals de l'altra part. L'equivalència dels nivells de classificació de seguretat als quals permeten accés les esmentades habilitacions de seguretat s'ha d'ajustar al que disposa l'article 3 del present Acord.

(5) Les autoritats de seguretat competents s'han de comunicar qualsevol informació relativa a canvis en les habilitacions de seguretat personal i de la instal·lació, en particular els casos de la seva revocació o de disminució del nivell de classificació de seguretat al qual permeten accés.

ARTICLE 6

Ús i divulgació d'informació classificada

(1) La informació classificada transmesa d'una part a l'altra part només s'ha de fer servir per a la finalitat específica per a la qual va ser proporcionada.

(2) Les parts no han de cedir, divulgar ni permetre la cessió o divulgació d'informació classificada rebuda en virtut del present Acord a terceres parts, o als seus nacionals o entitats públiques o privades, sense el consentiment previ per escrit de la part originadora.

(3) Res del que disposa el present Acord es pot prendre com una autorització o regulació de la cessió, ús, intercanvi o divulgació d'informació classificada sobre la qual existeixin drets de propietat intel·lectual, fins que s'obtingui l'autorització expressa i escrita del titular d'aquests drets, tant si el titular és una de les parts com si és una tercera part.

ARTICLE 7

Accés a informació classificada

L'accés a informació classificada i a les zones específiques on es realitzin activitats classificades o s'emmagatzemi informació classificada s'ha de limitar únicament a aquelles persones a les quals s'hagi concedit habilitació personal de seguretat i que responguin al «principi de necessitat de conèixer».

ARTICLE 8

Traducció, reproducció i destrucció d'informació classificada

(1) La informació classificada marcada com a SECRET/TOP SECRET/CTΠΟΓΟ CEKPETHO s'ha de traduir o reproduir només amb el consentiment previ per escrit de l'autoritat de seguretat competent de la part originadora.

(2) Les traduccions i reproduccions d'informació classificada les han de fer persones que tinguin

l'habilitació personal de seguretat apropiada. S'han de marcar i s'han de sotmetre a la mateixa protecció que la informació original. La traducció i el nombre de còpies s'ha de limitar als requerits per a fins oficials.

(3) Les traduccions han de portar una nota adequada en l'idioma al qual es tradueixin indicant que contenen informació classificada rebuda de la part originadora.

(4) La informació i el material SECRET/TOP SECRET/CTΠΟΓΟ CEKPETHO no s'han de destruir. S'han de retornar a l'autoritat de seguretat competent de la part originadora. Per a la destrucció d'informació classificada RESERVAT/SECRET/CEKPETHO, es requereix el consentiment previ per escrit de la part originadora. La informació classificada restant s'ha de destruir d'acord amb les lleis i els reglaments nacionals.

ARTICLE 9

Visites

(1) Les visites de nacionals d'una part a l'altra part que suposin accés a informació classificada estan subjectes a l'autorització prèvia per escrit de l'autoritat de seguretat competent de la part amfitriona.

(2) Les visites que suposin accés a informació classificada per un nacional d'una tercera part només s'autoritzen amb el consentiment per escrit de la part originadora.

(3) L'autoritat de seguretat competent de la part remitent ha de notificar les visites previstes a l'autoritat de seguretat competent de la part amfitriona d'acord amb els procediments establerts a l'annex I del present acord. L'esmentat annex forma part integrant del present acord.

ARTICLE 10

Contractes classificats

(1) La part que vulgui adjudicar un contracte classificat a un contractista de l'altra part o autoritzar un dels seus propis contractistes a concloure un contracte classificat en el territori de l'altra part en el context d'un projecte classificat ha d'obtenir prèviament, a través de la seva autoritat de seguretat competent, una garantia per escrit de l'autoritat de seguretat competent de l'altra part que el contractista proposat té una habilitació de seguretat de la instal·lació apropiada.

(2) Qualsevol contracte classificat conclòs en virtut de les disposicions del present Acord ha d'incloure una secció apropiada relativa a la seguretat en la qual s'especifiquin els aspectes següents:

- a) Guia de classificació i llista d'informació classificada;
- b) Procediment per a la comunicació dels canvis en els nivells de classificació de seguretat de la informació;
- c) Canals de comunicació i mitjans per a la transmissió electromagnètica;
- d) Procediment per al transport de material classificat;
- e) Autoritats pertinents responsables de la coordinació de la protecció de la informació classificada relacionada amb el contracte classificat;
- f) L'obligació de notificar qualsevol infracció de seguretat real o sospitada.

(3) Qualsevol subcontractista ha de complir les mateixes obligacions de seguretat que el contractista.

(4) S'ha de remetre una còpia de la secció de seguretat de qualsevol contracte classificat a l'autoritat de seguretat competent de la part on s'hagin de dur a terme els treballs, per permetre un control de seguretat adequat.

(5) Els representants de les autoritats de seguretat competents es poden visitar periòdicament per analitzar

l'eficiència de les mesures adoptades per un contractista per a la protecció de la informació classificada compresa en un contracte classificat. En aquest cas, la data s'ha d'acordar entre les autoritats de seguretat competents, fet que s'ha de notificar amb trenta (30) dies d'antelació.

ARTICLE 11

Transmissió d'informació classificada

(1) La informació classificada s'ha de transmetre normalment entre les parts per conducte de Govern a Govern.

(2) Si l'ús d'aquest conducte no resulta pràctic o endarrerix excessivament la recepció de la informació classificada, les transmissions les pot portar a terme personal amb habilitació de seguretat apropiada i amb acreditació de correu expedida per la part que transmet la informació classificada.

(3) Les parts poden transmetre informació classificada per mitjans electrònics de conformitat amb els procediments de seguretat mútuament aprovats per les autoritats pertinents.

(4) L'enviament de grans articles o quantitats d'informació classificada acordat cas per cas l'han d'aprovar les dues autoritats de seguretat competents.

(5) Es poden utilitzar altres mitjans de transmissió d'informació classificada si ho aproven les dues autoritats de seguretat competents.

ARTICLE 12

Infracció de seguretat

(1) En cas que hi hagi una infracció de seguretat respecte a informació classificada originada per l'altra part o rebuda d'aquesta, o se sospiti que la informació classificada ha estat divulgada a persones no autoritzades, l'autoritat de seguretat competent de la part en què s'hagi produït la infracció de seguretat ha d'informar-ne l'autoritat de seguretat competent de l'altra part tan aviat com sigui possible i iniciar els tràmits apropiats per portar a terme una investigació. L'altra part ha de col·laborar en la investigació si és necessari.

(2) En cas que la infracció tingui lloc en un estat diferent a les parts, l'autoritat de seguretat competent de la part remitent ha d'actuar de conformitat amb l'apartat 1 del present article.

(3) En qualsevol dels casos, l'altra part ha de ser informada dels resultats de la investigació i rebre un informe final sobre els motius i l'abast dels danys.

ARTICLE 13

Despeses

Cada part ha de cobrir les seves pròpies despeses derivades de l'aplicació i supervisió de tots els aspectes del present Acord.

ARTICLE 14

Solució de controvèrsies

Qualsevol controvèrsia relativa a la interpretació o aplicació del present Acord s'ha de resoldre mitjançant consultes entre les autoritats de seguretat competents de les parts o, en cas que sigui impossible assolir la solució, entre representants de les parts degudament autoritzats.

ARTICLE 15

Disposicions finals

(1) El present Acord es conclou per un període de temps indefinit. El present Acord entra en vigor en la data

de recepció de l'última notificació escrita per la qual les parts s'informin mútuament del compliment dels procediments nacionals necessaris per a la seva entrada en vigor.

(2) El present Acord pot ser esmenat amb el consentiment mutu per escrit de les dues parts. Aquestes esmenes entren en vigor d'acord amb l'apartat 1 del present article.

(3) Cada part pot denunciar el present Acord mitjançant la notificació escrita tramesa a l'altra part. La denúncia entra en vigor sis mesos després de la data de recepció de la notificació. No obstant la denúncia, qualsevol informació classificada transferida de conformitat amb el present Acord continua sent protegida d'acord amb les disposicions establertes en el mateix Acord fins que la part originadora dispensi la part receptora d'aquesta obligació.

Fet a Madrid el 27 de setembre de 2005, en dos originals, cadascun d'ells en espanyol, búlgar i anglès. Tots els textos són igualment autèntics. En cas de discrepàncies en la interpretació preval el text anglès.

En nom del Regne
d'Espanya,

Alberto Sanz Cortés,

Secretari d'Estat, Director del
Centre Nacional d'Intel·ligència

En nom de la República
de Bulgària,

Tsveta Todorova Markova,

Presidenta de la Comissió Estatal per
a la Seguretat de la Informació

ANNEX I A L'ACORD ENTRE EL REGNE D'ESPANYA I LA REPÚBLICA DE BULGÀRIA PER A LA PROTECCIÓ MÚTUA I L'INTERCANVI D'INFORMACIÓ CLASSIFICADA

Requisits de la visita:

(1) Cada part ha de permetre les visites de visitants de l'altra part que suposin accés a informació classificada únicament quan:

a. se'ls hagi concedit l'habilitació personal de seguretat apropiada per l'autoritat de seguretat competent o una altra autoritat pertinent de la part remitent; i

b. hagin estat autoritzats a rebre o tenir accés a informació classificada conforme a les lleis i els reglaments nacionals de la seva part.

(2) L'autoritat de seguretat competent de la part remitent ha de notificar la visita prevista a l'autoritat de seguretat competent de la part amfitriona mitjançant una sol·licitud de visita, que s'ha de rebre, com a mínim, vint (20) dies laborables abans que la visita o visites tinguin lloc.

(3) En casos urgents, la sol·licitud de visita es pot transmetre, com a mínim, amb cinc (5) dies laborables d'antelació.

(4) La sol·licitud de visita ha d'incloure:

a. nom i cognoms del visitant, lloc i data de naixement, nacionalitat i número de passaport o carnet d'identitat;

b. nom de l'establiment, empresa o organització a la qual representa o a la qual pertany;

c. nom i adreça de l'establiment, empresa o organització objecte de la visita;

d. certificació de l'habilitació personal de seguretat del visitant i vigència de la certificació;

e. objecte i finalitat de la visita o visites;

f. data i durada previstes de la visita o visites sol·licitades. En el cas de visites periòdiques s'ha d'indicar el període total cobert per aquestes;

g. nom i número de telèfon del punt de contacte a l'establiment/instal·lació que es visita, contactes previs i qualsevol altra informació útil per determinar la justificació de la visita o visites.

(5) La validesa de l'autorització de la visita no ha d'excedir els dotze mesos.

(6) L'autoritat de seguretat competent de la part amfitriona ha de comunicar als oficials de seguretat de l'establiment, instal·lació o organització objecte de la visita les dades d'aquelles persones a les quals s'ha autoritzat la visita.

(7) Tots els visitants han de respectar les lleis i els reglaments nacionals sobre protecció d'informació classificada de la part amfitriona.

(8) Cadascuna de les parts ha de garantir la protecció de les dades personals dels visitants de conformitat amb les seves respectives lleis i reglaments nacionals.

El present Acord va entrar en vigor el 29 de desembre de 2006, data de recepció de l'última notificació encreuada entre les parts en què es comunicaven el compliment dels procediments nacionals necessaris, segons estableix l'article 15.1.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 5 de febrer de 2007.—El secretari general tècnic del Ministeri d'Afers Exteriors i de Cooperació, Francisco Fernández Fábregas.

MINISTERI D'ECONOMIA I HISENDA

3433 *REIAL DECRET 239/2007, de 16 de febrer, pel qual es modifiquen el Reglament d'ordenació i supervisió de les assegurances privades, aprovat pel Reial decret 2486/1998, de 20 de novembre, i el Reglament de mutualitats de previsió social, aprovat pel Reial decret 1430/2002, de 27 de desembre. («BOE» 43, de 19-2-2007.)*

El Reglament d'ordenació i supervisió de les assegurances privades, aprovat pel Reial decret 2486/1998, de 20 de novembre, va suposar un canvi profund en la legislació administrativa d'ordenació i supervisió de l'activitat asseguradora, fins aleshores continguda en el Reial decret 1348/1985, d'1 d'agost, ja que va adaptar l'ordenament jurídic intern a les disposicions, entre altres, de la Directiva 92/49/CEE del Consell, de 18 de juny de 1992, sobre coordinació de les disposicions legals, reglamentàries i administratives relatives a l'assegurança directa diferent de l'assegurança de vida, i la Directiva 92/96/CEE, del Consell, de 10 de novembre de 1992, sobre coordinació de les disposicions legals, reglamentàries i administratives relatives a l'assegurança de vida, i va recollir en el seu articulat consideracions, experiències, criteris, reflexions i circumstàncies que s'havien revelat necessàries per atendre la finalitat que es pretenia.

Des de la seva entrada en vigor l'1 de gener de 1999 fins als nostres dies, s'han incorporat al seu articulat noves disposicions nascudes del dret comunitari, com les contingudes a la Directiva 98/78/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'octubre de 1998, relativa a la supervisió addicional de les empreses d'assegurances que formin part d'un grup d'assegurances, transposada pel Reial decret 996/2000, de 2 de juny, o les contingudes a les directives 2002/13/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 5 de març de 2002, per la qual es va modificar la Directiva 73/239/CEE del Consell pel que fa als requisits del marge de solvència de les empreses d'assegurances diferents de l'assegurança de vida, i 2002/83/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 5 de novembre de 2002,

sobre l'assegurança de vida, transposades pel Reial decret 297/2004, de 20 de febrer. Aquests canvis, que intenten millorar la necessària harmonització legislativa comunitària o bé revisar, adequar i actualitzar els instruments de solvència tècnica previstos per a les entitats asseguradores, no es poden considerar culminats, atès que l'entorn dinàmic del sistema financer i les tendències legislatives harmonitzadores europees orientades a adequar el marc jurídic que permeti assolir el mercat financer únic exigeixen canvis permanents.

En aquest context, aquest Reial decret té per objecte, d'una banda, adequar el marc jurídic del Reglament d'ordenació i supervisió de les assegurances privades als canvis que s'han succeït, en el sector assegurador i en el sector financer en general, amb l'aparició de noves alternatives d'inversió per a la cobertura de les provisions tècniques, nous productes d'assegurances o tendències en el marc de les exigències de control intern i, de l'altra, adequar la regulació de les provisions tècniques de riscos en curs i de prestacions, així com fer extensiva a totes les entitats asseguradores, i per tant també a les mutualitats de previsió social, l'obligació de sotmetre els seus comptes anuals a auditoria de comptes, sens perjudici, per al cas d'aquestes últimes entitats, de les excepcions que les comunitats autònomes puguin establir dins l'àmbit de les seves competències.

En particular, respecte a la provisió de riscos en curs s'incorpora com a novetat a la norma la possibilitat d'estimar el seu import, com a alternativa al càlcul per rams, per modalitat comercial; criteri aquest que, encara que s'admetia a la pràctica, no tenia un reflex exprés en l'articulat. Així mateix, i amb caràcter general, se'n simplifica el càlcul, es fan ajustos tècnics respecte a les partides que s'han de considerar per estimar la suficiència de les primes i es detalla la metodologia que s'ha de seguir per a la seva quantificació respecte a la reassegurança acceptada.

Pel que fa a la provisió d'assegurances de vida, es modifica la sistemàtica per estimar amb caràcter general el tipus d'interès de càlcul de la provisió d'assegurances de vida, que com que no es referència als tipus d'interès d'emissions públiques a cinc anys o més i s'eliminen les mitjanes dels tres exercicis anteriors, possibilita la utilització de tipus d'interès més ajustats a les condicions vigents en cada moment al mercat. Com a alternativa al tipus d'interès general, es permet com a novetat el càlcul de la provisió d'assegurances de vida al tipus d'interès vigent en la data d'efecte de la pòlissa, sempre que es compleixin determinats requisits. Així mateix, s'introdueix la possibilitat d'utilitzar en les assegurances amb tipus d'interès precomunicats per a un termini no superior a un any, el tipus d'interès garantit en cada període, encara que pugui superar el tipus d'interès general de càlcul, que d'altra manera obligaria a donar compliment als requisits formals exigibles per a la immunització financera.

Amb relació a la provisió de prestacions, s'introdueix un detall més gran de la provisió de despeses internes de liquidació de sinistres, s'ajusta el càlcul de la provisió de sinistres pendents de declaració per tal d'assolir una major aproximació a la realitat i millorar el tractament de la gestió de la sinistralitat en determinats rams que utilitzin mètodes estadístics, ja que no s'exigeix la valoració individual de sinistres.

Respecte al règim de les inversions, s'actualitza la relació dels diferents béns i drets considerats aptes per a la inversió de les provisions tècniques, i es dona entrada als derivats de crèdits, als derivats d'inversió en general, a les institucions d'inversió col·lectiva no harmonitzades o, entre d'altres, a les entitats de capital de risc, cosa que exigeix una regulació completa de la seva delimitació, règim de valoració i dels límits de diversificació i dispersió. S'estableix, així mateix, una regulació completa dels actius financers estructurats.